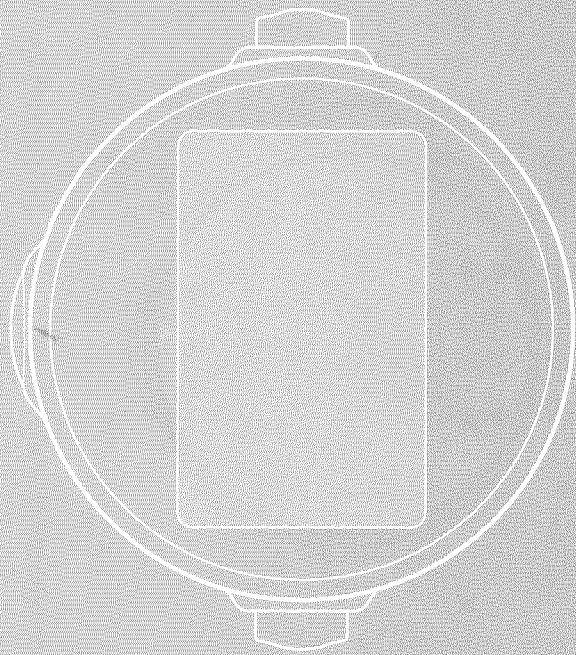




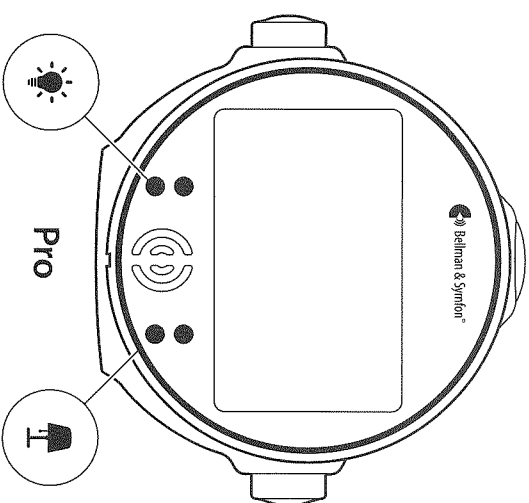
Belman & Symfon®



BE1580-868/BE1370-C
Alarm Clock Visit / Alarm Clock Pro

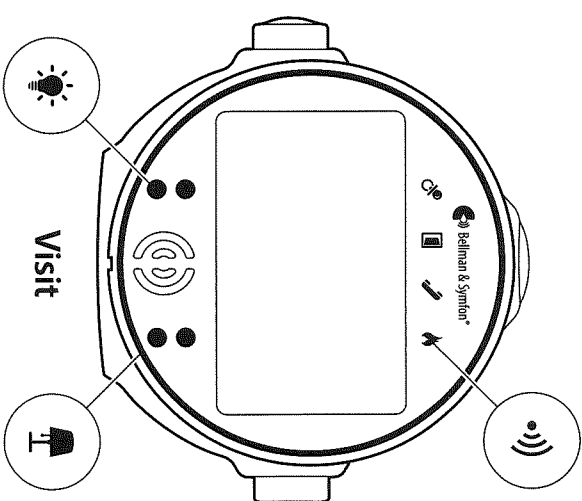
(EN) Model overview
(DE) Model Übersicht
(DK) Modeloversigt

(ES) Visión general del modelo
(FI) Mallikatsaus
(FR) Vue d'ensemble du modèle



(IT) Panoramica del modello
(NL) Modeloverzicht
(NO) Modeloversikt

(PL) Przegląd modelu
(SE) Modellöversikt
(SK) Prehľad modelu



(EN) Remove the
battery tab

(DE) Sicherungsstreifen
herausziehen

(DK) Aftagning af
batteridæksel

(ES) Retirar la lengüeta
de las pilas

(FI) Poista pariston
suojaliuska

(FR) Retirer la languette
de la batterie

(IT) Rimuova la scheda
della batteria

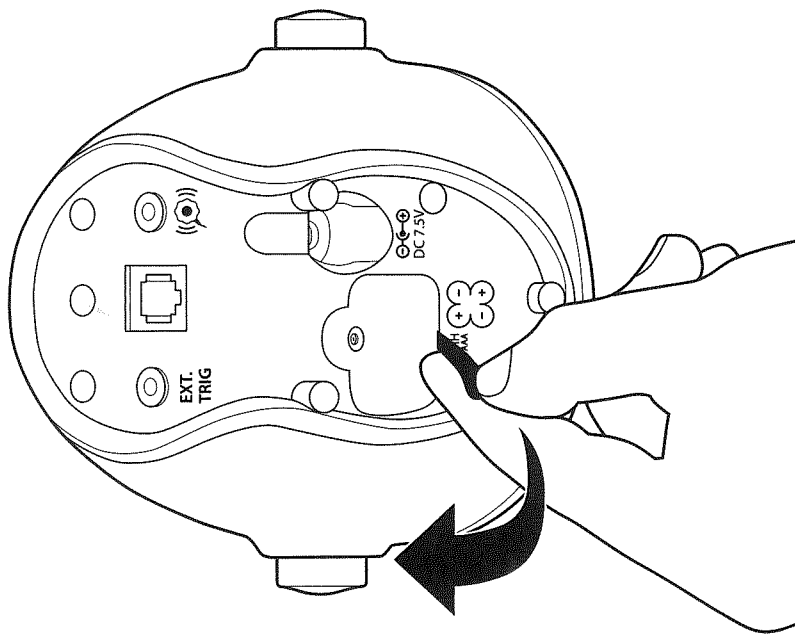
(NL) Het batterijlipje
verwijderen

(NO) Fjern
batterimerket

(PL) Proszę wyjąć
zakładkę baterii

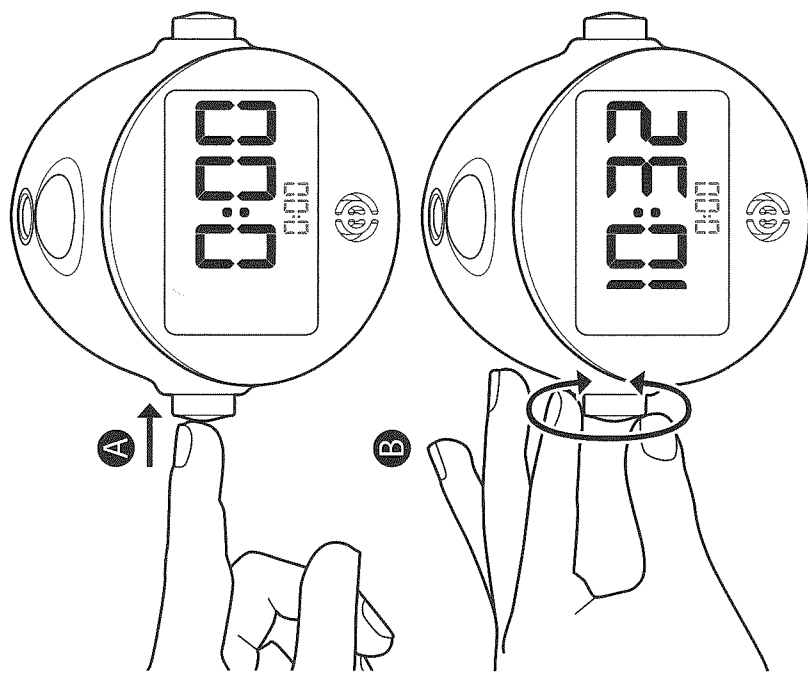
(SE) Dra bort
batterilappen

(SK) Odstráňte kartu
batérie



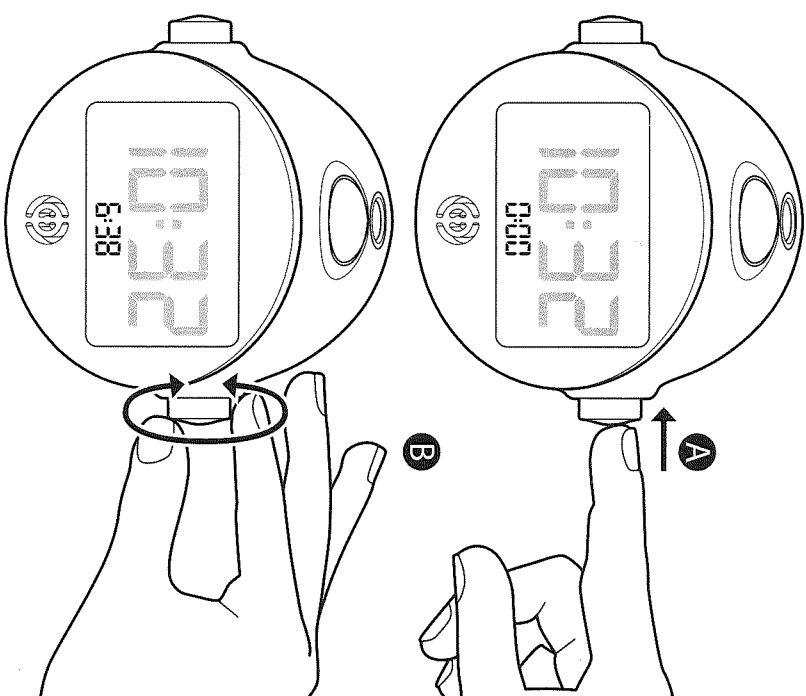


- | | | | |
|------|--------------------------|------|---------------------|
| (EN) | Set the time | (IT) | Imposta l'ora |
| (DE) | Stellen Sie die Zeit ein | (NL) | De tijd instellen |
| (DK) | Indstilling af tiden | (NO) | Innstill tiden |
| (ES) | Ajustar la hora | (PL) | Proszę ustawić czas |
| (FI) | Aseta aika | (SE) | Ställ in tid |
| (FR) | Régler l'heure | (SK) | Nastavenie času |



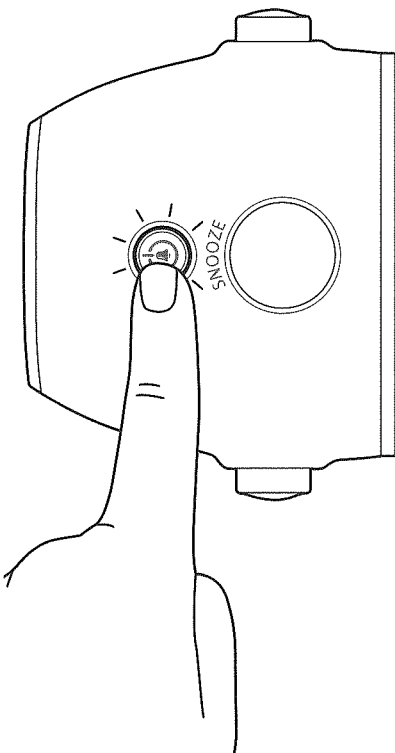


- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| (EN) Set the alarm | (IT) Imposta l'allarme |
| (DE) Stellen Sie den Alarm ein | (NL) Het alarm instellen |
| (DK) Indstilling af alarmen | (NO) Innstill alarmen |
| (ES) Ajustar la alarma | (PL) Proszę ustawić alarm |
| (FI) Aseta herätys | (SE) Ställ in alarm |
| (FR) Régler l'alarme | (SK) Set the alarm |



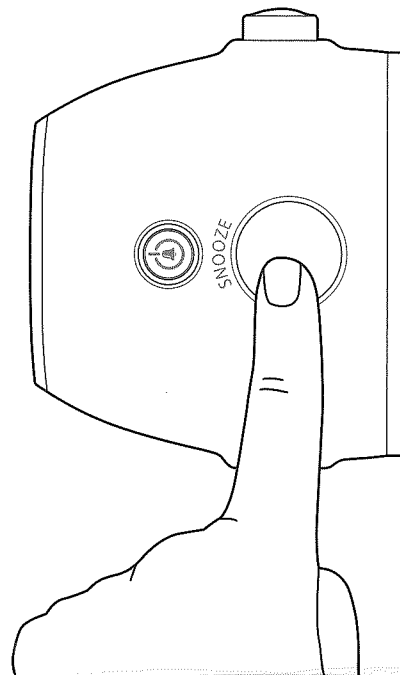


- | | | | |
|------|--------------------------|------|---------------------|
| (EN) | Activate the alarm | (IT) | Attivare l'allarme |
| (DE) | Aktivieren Sie den Alarm | (NL) | Het alarm activeren |
| (DK) | Aktivering af alarmer | (NO) | Aktiver alarmer |
| (ES) | Activar la alarma | (PL) | Aktywacja alarmu |
| (FI) | Aktivoi herätys | (SE) | Aktivera alarmet |
| (FR) | Activer l'alarme | (SK) | Aktivácia alarmu |



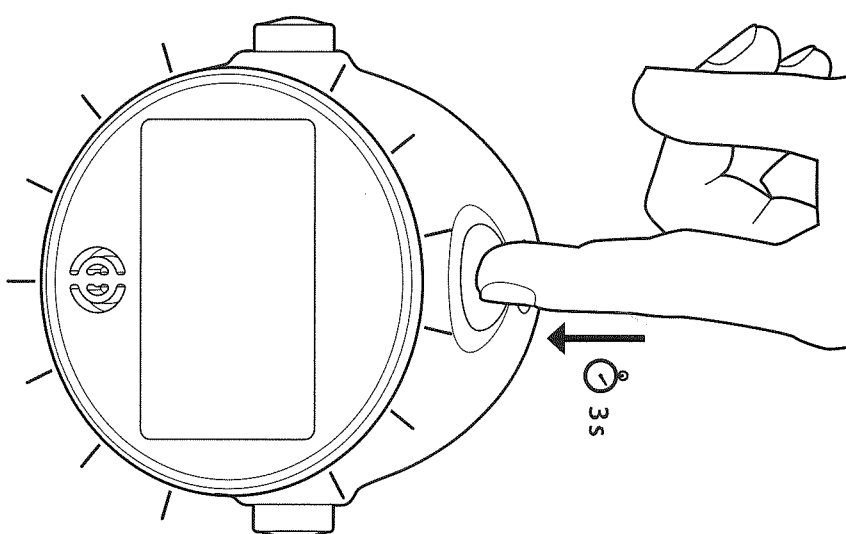
SNOOZE

- | | | | |
|------|------------|------|--------------|
| (EN) | Snooze | (IT) | Sonnecchiare |
| (DE) | Schlummern | (NL) | Snooze |
| (DK) | Slumre | (NO) | Slumre |
| (ES) | Repetir | (PL) | Drzemka |
| (FI) | Torkku | (SE) | Snooza |
| (FR) | Répétition | (SK) | Snooze |





- | | | | |
|------|--------------|------|---------------|
| (EN) | Night light | (IT) | Luce notturna |
| (DE) | Nachtlicht | (NL) | Nachtlichtje |
| (DK) | Nattlys | (NO) | Nattlys |
| (ES) | Luz nocturna | (PL) | Lampka nocna |
| (FI) | Yövalo | (SE) | Nattlampa |
| (FR) | Veilleuse | (SK) | Nočné svetlo |



EN Time IT Tempo
DE Zeit NL Tijd
DK Tid NO Tid
ES Hora PL Czas
FI Aika SE Tid
FR Heure SK Čas

EN Snooze IT Sonnechiare
DE Schlummern NL Snooze
DK Slumre NO Slumre
ES Repetición PL Drzemka
FI Torkku SE Snoozza
FR Répétition SK Snoozze

EN Alarm IT Allarme
DE Alarm NL Alarm
DK Alarme NO Alarm
ES Alarma PL Alarm
FI Herätys SE Alarm
FR Alarme SK Alarm



EN Flash DE LED-Blitz
DK Blink NO Lys
ES Destello PL Blysk
FI Vilkku SE Blixtljus
FR Clignotant SK Blesk

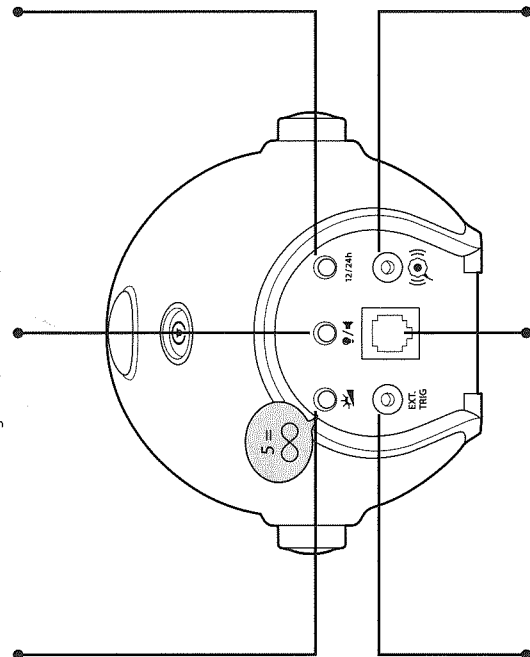
EN Speaker DE Lautsprecher
DK Højtaler NO Høyttaler
ES Altavoz PL Głośnik
FI Kaiutin SE Högtalare
FR Haut-parleur SK Reproduktor

EN Night light DE Nachtlucht
DK Natlys NO Natlys
ES Luz nocturna PL Lampka nocna
FI Yövalo SE Nattlampa
FR Veilleuse SK Nočné svetlo

EN Brightness IT Luminosità
DE Helligkeit NL Helderheid
DK Lysstyrke NO Lysstyrke
ES Brillo PL Jasność
FI Kirkkäus SE Ljusstyrka
FR Luminosité SK Jas

EN Flash/Sound DE Blitz/Ton
DK Blink/Lyd NO Flits/Geluid
ES Destello/Sonido PL Blysk/Dźwięk
FI Vilkku/Ääni SE Blixtljus/Ljud
FR Clignotant/Son SK Flash/Zvuk

EN Time format IT Formato dell'ora
DE Zeitformat NL Indeling
DK Format NO Format
ES Formato PL Format czasu
FI Formaatti SE Format
FR Format SK Formát času



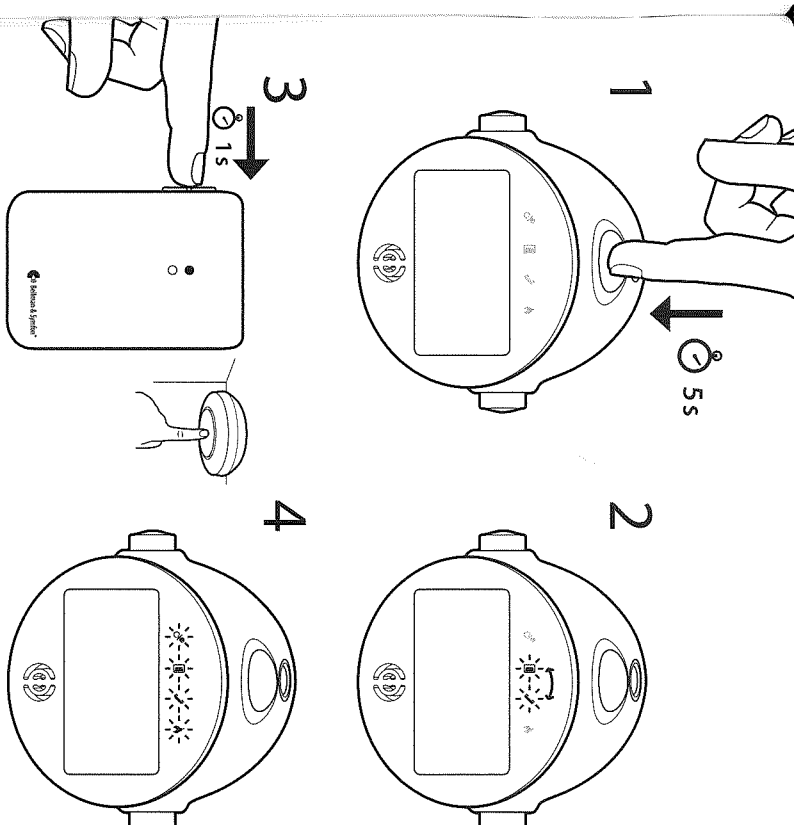
EN Ext. trig. IT Ext. trig.
DE Trigger NL Ext. trig.
DK Ekst. udl. NO Ekst. udl.
ES Activ. ext. PL Zew. wyz.
FI Ulk. lauk. SE Ext. trig.
FR Déclench. ext. SK Rozšírenie trig.

EN Telephone IT Telefono
DE Telefon NL Telefoon
DK Telefon NO Telefon
ES Teléfono PL Telefon
FI Puhelin SE Telefon
FR Téléphone SK Telefón

EN Bed shaker DE Vibrationskissen
DK Pudevibrator NO Sengen vibrator
ES Vibrador Para Almohada
FI Sängyn Ravistin
FR Coussin Vibrant

EN Agitatore Per Letto IT Agitatore Per Letto
DE Trillalarm NO Sengen vibrator
ES Sengen vibrator PL Pad Wibracyjny
SE Sängvibrator SK Vibracný Vankúš

- | | |
|---|---|
| EN Pairing with a Visit transmitter | IT Couplage avec un émetteur Visit |
| DE Paaren mit einem Visit Sender | NL Koppelen aan een Visit-zender |
| DK Parring med en Visit-sender | NO Pare med en Visit-sender |
| ES Se combina con un transmisor de Visit | PL Parowanie z nadajnikiem Visit |
| FI Yhdistäminen Visit-lähtettiin | SE Parkoppla med en Visitsändare |
| FR Appairage avec un émetteur Visit | SK Spárovanie s vysielacom Visit |



Lees dit eerst

Dit boekje helpt u bij het gebruik en onderhoud van uw nieuwe Visit Wekker. Zorg ervoor dat u dit boekje zorgvuldig doorleest, inclusief het gedeelte **Waarschuwingen**. Als u nog vragen heeft, neem dan contact op met uw audicien.

Voor BE1580-868 Visit Wekker

- Beeoogd doel** Het Visit waarschuwingssysteem is ontworpen om doven en slechthorenden te waarschuwen voor belangrijke signalen in hun huis.
- Beeoogde gebruiker** De beoogde gebruiker is een persoon met een licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid.
- Beeoogde gebruikersgroep** De beoogde gebruikersgroep bestaat uit mensen van alle leeftijden met een licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid die audio-, visuele of sensorische versterking nodig hebben.
- Werkingsprincipe** Het Visit systeem bestaat uit een set draadloos verbonden zenders en ontvangers die overal in huis geplaatst zijn. Wanneer een zender een activiteit detecteert, stuurt deze een signaal naar de Visit ontvanger die de gebruiker waarschuwt met geluid, flitsen of trillingen. Om het systeem te kunnen gebruiken, hebt u ten minste één zender en één ontvanger nodig.

Voor BE1370-C Wekker Pro

- Beeoogd doel** Het beoogde doel van de wekker is doven en slechthorenden te wekken en te waarschuwen voor een ingesteld alarm.
- Beeoogde gebruiker** De beoogde gebruiker is een persoon met een licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid.
- Beeoogde gebruikersgroep** De beoogde gebruikersgroep bestaat uit mensen van alle leeftijden met een licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid die audio-, visuele of sensorische versterking nodig hebben.
- Werkingsprincipe** De wekker wordt meestal op het nachtkastje gezet en 's nachts gebruikt. Wanneer de wekker geactiveerd wordt door een ingesteld alarm, wekt hij de gebruiker met geluid, flitsen en trillingen van het bijbehorende trilkussen. Daarnaast kan hij geconfigureerd worden met een BE9105 Telefoonkabel om te waarschuwen voor inkomende oproepen en een BE9026-P02 Contactmat om de gebruiker te waarschuwen als er iemand op stapt.

Stroom en batterijen

⚠ WAARSCHUWING

Risico op explosie als batterijen door het verkeerde type worden vervangen. gooi gebruikte batterijen weg volgens de plaatselijke en landelijke voorschriften.

Batterijen zijn giftig. Ze mogen niet worden ingeslikt! Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden. Zoek onmiddellijk medische hulp als de batterijen worden ingeslikt!

- Oplaadbare batterijen moeten volledig opgeladen zijn voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- De batterijen worden indien nodig opgeladen; wanneer dit gebeurt, knipperen de segmenten in het batterijpictogram. Zodra ze volledig zijn opgeladen, verdwijnt het batterijpictogram.
- Als het "symbool van een doorgekruste batterij" op het display verschijnt, neem dan contact op met uw audicien of dealer voor verdere assistentie.
- Houd er rekening mee dat u mogelijk alarmen en notificaties mist als de batterijen leeg zijn.

Wanneer het batterijniveau gedaald is tot het punt waarop alle drie de segmenten uit zijn, knippert het batterijkader om aan te geven dat de batterijen bijna leeg zijn. Plaats de oplader om te voorkomen dat de klok wordt uitgeschakeld.



Wanneer het pictogram "batterij doorgekreest" oplicht, kan dit te wijten zijn aan de volgende batterijproblemen:

- Batterijen ontbreken
- Batterijen zijn verkeerd geïnstalleerd
- Batterijen laden niet meer op
- Batterijkage verhindert contact
- Batterijen zijn defect
- Het verkeerde type batterijen is geïnstalleerd

Algemene waarschuwingen

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie over veiligheid, bediening en bedrijfsomstandigheden. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat alleen installeert, moet u dit boekje aan de huiseigenaar geven.

⚠ Geveenswaarschuwingen

- Als u deze veiligheidsinstructies niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, elektrische schokken of ander letsel of schade aan het apparaat of andere eigendommen.
- Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.
- Flitsen kunnen epileptische aanvallen uitlokken.
- Houd er rekening mee dat alarmen en notificaties gemist kunnen worden als de batterijen leeg raken.
- Gebruik of bewaar dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals open vuur, radiatoren, ovens of andere apparaten die warmte produceren.
- Gebruik alleen opladers en batterijtypen die in deze bijsluiters worden gespecificeerd.
- Bescherm de kabels tegen mogelijke schadebronnen.
- Demonteer het apparaat niet; er bestaat gevaar voor elektrische schokken. Als u knoeit met het apparaat of het uit elkaar haalt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan vocht.
- Bescherm het apparaat tegen schokken tijdens opslag en transport.
- Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan dit apparaat aan. Gebruik alleen originele Belman & Symfon accessoires om elektrische schokken te voorkomen.
- Batterijen zijn giftig. Niet inslikken! Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als ze worden ingeslikt!

1 Informatie over productveiligheid

- Als u deze instructies niet opvolgt, kan het apparaat beschadigd raken en vervalt de garantie.
- Neem contact op met de fabrikant en de relevante autoriteit als er zich een ernstig incident met betrekking tot dit apparaat voordoet.
- Stel batterijen niet bloot aan vuur of direct zonlicht.
- Oplaadbare batterijen moeten volledig worden opgeladen voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Laad batterijen alleen op bij een temperatuur tussen 0° - 35°C.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen worden vervangen door Belman & Symfon of een erkend servicecentrum. Er bestaat explosiegevaar als de batterijen niet op de juiste manier worden vervangen.

- Laat uw apparaat niet vallen. Als u het op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd raken.
- Gebruik het apparaat niet in gebieden waar elektronische apparatuur verboden is.
- Het apparaat mag alleen worden gerepareerd door een erkend servicecentrum.
- Als u andere problemen ondervindt met uw apparaat, neem dan contact op met het verkooppunt, uw plaatselijke Belman & Symfon kantoor of de fabrikant. Visit belman.com voor contactgegevens.
- Dit apparaat mag niet in vliegtuigen worden gebruikt, tenzij dit specifiek is toegestaan door het vluchtpersoneel.
- Geen enkel bedrijf, onderneming of gebruiker mag de frequentie wijzigen, het zendvermogen verhogen of de oorspronkelijke kenmerken of prestaties van een goedgekeurd radiofrequentieapparaat met laag vermogen wijzigen.

Bedrijfsomstandigheden

Gebruik het apparaat in een droge omgeving binnen de temperatuur- en vochtigheidslimieten die in deze bijsluiters worden vermeld. Als het apparaat nat wordt of wordt blootgesteld aan vocht, mag het niet langer als betrouwbaar worden beschouwd en moet het daarom worden vervangen.

Reiniging

Koppel alle kabels los voordat u uw apparaat reinigt. Gebruik een zachte, pluisvrije doek. Voorkom dat er vocht in openingen komt. Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen, spuitbussen, oplosmiddelen, alcohol, ammoniak of schuurmiddelen. Dit apparaat hoeft niet gestilliseerd te worden.

Service en Ondersteuning

Als het apparaat beschadigd lijkt te zijn of niet goed werkt, volg dan de instructies in dit boekje. Als het product nog steeds niet naar behoren werkt, neem dan contact op met uw audicien voor informatie over service en garantie.

Garantievoorwaarden

Belman & Symfon garandeert dit product (exclusief de batterij) gedurende twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum tegen defecten die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt alleen voor normale gebruiks- en serviceomstandigheden en omvat geen schade als gevolg van ongelukken, verwaarlozing, verkeerd gebruik, ongeoorloofde demontage of verontreiniging door welke oorzaak dan ook.

Deze garantie sluit incidentele schade en gevolgschade uit. Bovendien dekt de garantie geen overmacht, zoals brand, overstroming, orkanen en tornado's. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt ook andere rechten hebben die per land verschillen. Sommige landen of rechtsgebieden staan de beperking of uitsluiting van incidentele schade of gevolgschade, of beperkingen van de duur van een impliciete garantie niet toe, zodat de bovenstaande beperking mogelijk niet op u van toepassing is.

Deze garantie is een aanvulling op uw wettelijke rechten als consument. De bovenstaande garantie kan niet worden gewijzigd, tenzij schriftelijk ondertekend door beide partijen.

Informatie over naleving

Bellman & Symfon verklaart hierbij dat deze producten voldoen aan de essentiële vereisten van de Europese Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen. Daarnaast voldoet de BE1580-868 ook aan de Radiospectrumrichtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de Bellman & Symfon website bellman.com.

Symbol uitleg

	Geeft aan dat het artikel een medisch apparaat is.
	Geeft een drager aan die unieke informatie over apparaatidentificatie bevat.
	Geeft aan dat het product niet als ongesorteerd afval mag worden weggegooid, maar naar aparte inzamelingsfaciliteiten moet worden gestuurd voor terugwinning en recycling.
	Geeft het serienummer van de fabrikant aan, zodat een specifiek medisch apparaat kan worden geïdentificeerd.
	Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan zodat het medische apparaat geïdentificeerd kan worden.
	Geeft de fabrikant van het medische apparaat aan.
	Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.
	Dit symbool geeft aan dat voorzichtigheid geboden is bij het bedienen van het apparaat of de bediening in de buurt van waar het symbool is geplaatst, of dat de huidige situatie vraagt om oplettendheid of actie van de operator om ongewenste gevolgen te voorkomen.
	Een plaats aanduiden waar informatie kan worden gevonden, vooral in noodgevallen.
	Geeft de temperatuurlimieten aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.
	Geeft het bereik van de vochtigheid aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.

Technische specificaties

Afmetingen	121 x 108 x 92 mm Visit/Pro-model: 350 g (Inclusief batterijen) 7.5 V DC / 1.5 A
Netvoeding	Back-up batterij: 4 x 1.2 V Oplaadbare AAA NiMH-batterijen Bedrijfstijd: ~ 24 uur wanneer volledig opgeladen Oplaadtijd: ~ 10 uur vanaf volledig uitgeput
Batterij	3.5 mm stereo ext. trigger-ingang RJ-11 modulaire telefoonaansluiting, 26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz Verhoogt langzaam tot 100 dBa @ 10 cm / 94 dBa @ 30 cm Signaal met meerdere frequenties, 950 Hz - 3000 Hz
Verbindingen	Vier pulserende LED's met hoge intensiteit Waarschuwing! Flitsen kunnen epileptische aanvallen veroorzaken
Geluid	Vermogen vibrator: 2.0 - 4.0 VDC 868.30 MHz
Flits	Temperatuur: 0° tot 35° C Vochtigheid: 15% - 90%, niet-condenserend 50 - 250 m, afhankelijk van de kenmerken van het gebouw. De dekking wordt verminderd als muren en grote objecten het signaal blokkeren.
Trilkussens	LCD-display met instelbare intensiteit achtergrondverlichting in 5 stappen
Radiofrequentie (alleen Visit model)	Type: Elektrisch licht Time-out: 1 u op netvoeding, 15 min. op batterij
Operatie	Time-out alarm: 20 min. Aflopend interval van 9 tot 2 min. Het Visit model kan gebruikt worden met alle zenders van Visit.
Dekking (alleen Visit model)	■ BE1580-868 Visit Wekker ■ 4 x 1.2 V AAA NiMH-batterijen ■ BE1270-P02 Trilalarm ■ 7.5 V DC / 1.5 A oplader
Weergave	
Nachtlampje	
Wekker en sluimerstand	
Configuratie	
In de doos (Visit-model)	■ BE1580-868 Visit Wekker ■ 4 x 1.2 V AAA NiMH-batterijen ■ BE1270-P02 Trilalarm ■ 7.5 V DC / 1.5 A oplader
Accessoires (Visit-model)	■ BE1270-P02 Trilalarm ■ BE9105 Telefoonkabel
In de doos (Pro-model)	■ BE1370-C Wekker Pro ■ BE1270-P02 Trilalarm
Accessoires (Pro-model)	■ BE1270-P02 Trilalarm ■ BE9105 Telefoonkabel